



ΝΟΥΜΑΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

Δ. Π. ΤΑΓΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΧΡΟΝΟΣ Ε'. | ΑΘΗΝΑ, Κυριακή 28 του Γενάρου 1907 | ΓΡΑΦΕΙΑ: Δρόμος Οικονόμου αριθ. 4 | ΑΡΙΘ. 232

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- ΨΥΧΑΡΗΣ. 'Η άρρωστη δούλα (συνέχεια).
- ΦΩΤΗΣ ΦΩΤΙΑΔΗΣ. Διαφωνισμός γι' αναγνωστικά.
- Κ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ. 'Ο Κατακλυσμός [μετάφρ. από τὰ Σανσκριτικά].
- ΠΑΥΛΟΣ ΝΙΡΒΑΝΑΣ. 'Αλήθειες και ψέματα.— 'Η πολιτεία τῆς σιωπῆς.
- ΜΑΝΩΛΗΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΗΣ. 'Ανοιχτό γράμμα γιὰ τὸ γλωσσικὸ ζήτημα
- ΕΥΡΥΔΙΚΗ Ι. ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ. Παραμύθια Μολίβου (τῆς Μιτωλήνης)
- ΧΑΡ. ΑΝΤΡΕΑΔΗΣ. 'Ο Χατζηδάκης και τὸ μῦθμά του.
- ΠΑΡΑΓΡΑΦΑΚΙΑ — Ο,ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ — ΦΟΝΟΠΑΖΑΡΟ — ΒΑΡΒΑΡΟΠΑΖΑΡΟ — ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ.

Ο ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΣ

(Μαχαβαράτα III, 12746—12804)

Μεγαλομάντης βασιληᾶς, γιομάτοι μεγάλοι.
 Κι' ὅπως ὁ Πλάστης λαμπρὸς ἦταν ὁ γιὸς τοῦ 'Ηλιου,
 'Ο ἑκασμένος ὁ Μανὸς, ὡ τῶν ἀνθρώπων πρῶτος (1).
 Καὶ ἔσπερνεσε σὴν ἔξά, σὲς ἀφεντιές, σὲς ἄλλη.
 Τὸ φωτόδοτη κύρη του καὶ τὸν προσπάππου Βράχμα. (2)
 Κ' ἦτουν δεῖνός ἀσκητεῦτῆς κ' ἐστέκοτον ὁ ρῆγας
 'Ακκουμπημένος στὸν κορμὸν ἐνοῦ μεγάλου δέντρου
 'Ορθὸς σ' ἓνα ποδᾶρι του μὲ σηκωμένα χέρια,
 'Η μὲ τὰ μάτια του ἀκλειστοῦ, μὲ τὸ κεφάλι κάτω
 Κι' ἀσκήτευσ ἀκατάκλυτα γιὰ μύρια χρόνια ὁ μάντης.—
 Κ' ἓνα ψαράκι ἐσίμωσε τὸν ἀσκητὴ μιά μέρα
 Στοῦ ποταμοῦ τὰς τετραπυρῶν τὸ πλημαμένο φρούδι,
 Καὶ τοῦπε : — «Πολυδέξαστε, μικρὸ ψαράκι ἐγὼ εἶμαι
 Καὶ τὰ μεγάλα σκιάζομαι, στρέψε νὰ μὲ γλυτώσεις.
 Γὰδύναμο τὰ δυνατὰ τὰ ψάρια καταπίνου,
 Παντοτεινὸς εἶν', ἀσκητῆ, γιὰ μᾶς αὐτὸς ὁ νόμος,
 Καὶ τώρα ἐμὲ ποῦ χάνομαι στὴ φοβερὴ νερούσα
 Νὰ μὲ γλυτώσεις θέλησε καὶ θὰ σὲ ἀντιμεδεῖσω».
 Καὶ τοῦ φαιτοῦ τὴν ἑμιλιὰ γιομάτος ψυχόπνοια
 'Ακουσε ὁ μάντης ὁ Μανὸς, καὶ τόπιασε στὸ χέρι
 Καὶ τῆρριξε μὲς στὸ νερὸ σ' ἓνα τρανὸ λαρνίκι,
 Κι' αὐτοῦ τὸ ψᾶρι, βασιληᾶ, μεγάλωσε κι' ὁ μάντης
 Σὰν τέκνο του τὰγάπησε κ' ἐφρόντιζε γιὰ κείνο.
 Κ' ἔπειτα ἀπίνου σὲ καιρὸ τόσο μεγάλο ἔγινε,
 Ποῦ τὸ λαρνίκι τὸ τρανὸ στενόχωρο τούρξοτον
 Καὶ τότες εἶπε τοῦ Μανὸς τοῦ ἔκκουστοῦ προφήτη :—
 «'Ο πολυδέξαστε, καλὲ, βίλε με σ' ἄλλο τόπου».
 Κ' ἔβγαλε ἀπὸ τὸ λαρνίκι τὸ ψᾶρι πάλι ὁ μάντης
 Καὶ σὲ μιά λίμνη μακρουλὴ τῆρρε νὰ τὸ ρίξει,
 'Ο βασιληᾶ ποῦ τῶν ὄχτρῶν χιλᾶς τὲς πολιτεῖες.
 Κ' ἔπειτα χρόνια πέρασαν, κ' ἐτράνησε τὸ ψᾶρι
 Στὴ λίμνη αὐτὴ τὴ μακρουλὴ, ποῦχε τρία μίλια μᾶκρος
 Καὶ μίλι πλίτος μ' αὐτὸ ἐκεῖ τώρα δὲν ἐμποροῦσε
 Νὰ κουνηθεῖ καὶ νὰ στεθῆ. Καὶ τότες, βασιλεᾶ,
 Βλέποντας πάλι τὸ Μανὸς τοῦ μίλησε καὶ τοῦπε :—
 «Πάρε με, πολυδέξαστε, καὶ ρίξε με στὴ Γάγγα (3),
 Στὴν ἁγιασμένη τοῦ 'Οκεανοῦ σμυδία κ' ἐκεῖ θὰ μείνω,

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΓΙ' ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΑ

'Αρχίζουμε ἀπὸ τὴν ἀρχή.
 Κάθε τόσο ἀκούμε γιὰ ἐπανάσταση, γι' ἀναθεώρηση τοῦ Συνταγμάτου, κι ἄλλης λογῆς ἀναμῶρφωσις. Τίς περιμένουμε...Κι ἂν γίνουνε ὅμως θὰ εἶναι γιὰ τοὺς μεγάλους.
 Μὰ τοὺς μικροὺς, τὸ καινούριο ἔθνος, πὸς θὰ τὸ φροντίσει;
 'Απὸ τὸ παιδί ἀρχίζει ἡ στραβογλωσσιὰ νὰ φέρει τὸ στράβωμα, τὴ στέρψη τοῦ νοῦ, τὸ παραμῶρφομα τῆς ἐθνικῆς μας ψυχῆς.
 'Απὸ δῶ, ἀπὸ τὸ δημοτικὸν σκολιὸ ἀνάγκη νὰρχίσει ἡ ἀναμῶρφωση γιὰ τὰ πιδ ἀγαπητὰ, τὰ πιδ πολύτιμα ποῦ ἔχουμε ὅλοι μας, γιὰ τὰ παιδιὰ μας, γιὰ τὸ νέο 'Ἔθνος.
 Μὲ τέτια ἰδέα βγάνομε τὴν προκήρυξή μας ἐτούτη.
 Σκοπὸς μας εἶναι νὰ ἐτοιμάσουμε τὰ βιβλία ὅσα χρειάζονται γιὰ μὴν ἀκέρια παιδικὴ ἀγωγή.
 Τὰ βιβλία ἄφτὰ τὰ ἐτοιμάζουμε πρῶτο—γιὰ τὰ Ρωμιόπουλα ποῦ δὲν πάνε σ' 'Ελληνικὰ σκολιὰ εἴτε γιὰτὶ στὰ μέρη τους δὲν ἔχει τέτια, εἴτε γιὰτὶ οἱ γονιοὶ τους προτιμοῦνε νὰ τοὺς δώσουνε τὴν πρώτη μῶρφωση σπῆτι τους, εἴτε γιὰτὶ προτιμοῦνε τὰ ξένα σκολιὰ, μὲ τὸ δίκιο τους.
 Δέφτερο—'Ὡς εἶδος ἀντιφάρμακο γιὰ τὰ Ρωμιόπουλα ἐκεῖνα ποῦ τὰ ποτίζει γιὰ χρόνια μὲ τὸ φαρμάκι τῆς ἡ καθαρέβουσα.
 Τρίτο—γιὰ τὰ ἀλλόγλωσσα 'Ελληνόπουλα ποῦ σπάνουνε τὸ κεφάλι τους χρόνια καὶ χρόνια στὰ σκολιὰ μας κι ὅσα βγαίνουνε δὲν μποροῦνε νὰ μεταχειριστοῦνε σὲ τίποτις ἐκεῖνα ποῦ μάθανε, δὲ μιλοῦνε πιά τὴ γλώσσα μας, μένουνε ἀδιάφορα στῆς ἐθνικῆς μας ψυχῆς τῆ ζωῆ, εἴτε καὶ γίνονται κακοὶ ὄχτροι τῆς φυλῆς μας.
 Τέταρτο—Κάνουμε τὸ κατὰ δύναμη ἐτοιμάζοντας τὰ χρειζόμενα γιὰ τὸ μελλούμενο σκολιὸ.
 Μονομῆς γιὰ ὅλα τὰ βιβλία ὅσα χρειάζονται στὸ σκοπὸ δὲ φτάνουνε τὰ μέτα μας νὰ κηρύξουμε διαγωνισμοὺς.
 Γιὰ τὴν ὥρα ὁ διαγωνισμὸς θὰ περιορισθεῖ στὰ ἀναγνωστικά.
 Πόσα θὰ γίνουνε τὰ ἀναγνωστικά, τρία, τέσσερα ἢ πέντε,τὶ σύστημα πρέπει νὰκολουθήσουμε, τὶ ὕλικὸ νὰ μεταχειριστοῦμε γιὰ τὸ καθένα, γιὰ τὰ ζητήματα ἄφτὰ θὰ δημοσιέψουμε τοὺς βρους μετὰ 6 μῆνες.
 'Απὸ τώρα ὡς τότες παρακαλοῦμε δλους, ὅσοι νιώσουνε τί πάθους κρύβει ἡ προκήρυξη αὐτὴ, νὰ ποῦνε καθαρὰ καὶ ἑάστερα τὴ γνώμη τους, ὅσοι καὶ ἂν εἶναι, ἐδῶ στὸ «Νουμά», νὰ μᾶς φωτίσουνε.
 'Ιδιαιτέρη ἐπιτροπὴ θὰ μελετήσῃ τὴν κάθε γνώμη. 'Επειτα θὰ δημοσιέψῃ τοὺς βρους τοῦ διαγωνισμοῦ.
 'Ενας καλὸς μου φίλος μοῦ δωσε 1000 φρ. νὰ τὰ διαθέσω, ὅπως θέλω γιὰ τὴν 'Ιδέα. Νομίζω πὸς ἄφτὸ ποῦ κάνω εἶναι τὸ καλύτερο.

Γιὰ τὴν ἐπιτροπὴ
ΦΩΤΗΣ ΦΩΤΙΑΔΗΣ
γιατρός

Πόλη, Γενάρης 1907.

'Η κι' ὅπου κρίνεις, ἄχολε, καὶ θένα σ' ὄπακούω,
 Τὶ τὸ μεγάλο τὸ κορμὶ σὲ σένα τὸ χρωστάω.
 'Ἐτσι τὸ ψαρι ἐμίλησε. καὶ τῆρρε ὁ προφήτης
 'Ο δοξασμένος στὰ νερὰ τῆς Γάγγης, βασιλεᾶ,
 Καὶ σὲ ὁ ποτᾶμι τῆρριξε. Κ' ἐτράνησε αὐτοῦ πάλι
 Γλίγωρα κ' εἶπε τοῦ Μανὸς τὰ λόγια τοῦτα τότες :—
 «'Ο δοξασμένος δὲ μπορῶ στὴ Γάγγα νὰ κινῶμαι,
 Τὶ τὸ κορμὶ μου ἀξιώθηκε κίμε μου ὀπίσω χάρη
 Καὶ πάρε με στὸν 'Οκεανὸ». — Καὶ τῶγαλε ὁ προφήτης
 'Απὸ τῆς Γάγγης τὰ νερὰ καὶ στοῦ 'Οκεανοῦ τὸ κύμα
 Τῆρριξε, Κασμοκράτορα καὶ τὸ τεράστιο ψᾶρι
 'Ἦτουν εὐκολοβαστεῖχτο καὶ καλομυρωδᾶτο.
 Κι' ἔμα στὸ πέλαγο ἔπεσε καὶ σὰ χαμογελῶντας
 Εἶπε τοῦ μάντη τοῦ Μανὸς τὰ λόγια τοῦτα πάντα :—
 «Σὲ σένα, πολυδέξαστε, χρωστάω τὸ λυτρωμὸ μου.
 'Ἐρχεται δύσκολος καιρὸς, ἄκουσε τί θὰ κάμεις.
 'Ὅλα τῆς γῆς τὰ ζωντανὰ θ' ἀφανιστοῦν σὲ λίγο

Καὶ κινητὰ κ' ἀσάλευτα (4), μεγάλε βασιλεᾶ.
 Τώρα ὁ καιρὸς ἐπλάκωσε τοῦ Ποντισμοῦ τοῦ κόσμου,
 'Αφοῦ τὸ ἔρριξε, πρόσεξε πὸς πρέπει νὰ γλυτώσεις.
 'Ἦρθε ὁ σκληρότετος καιρὸς τοῦ χαλασμοῦ τοῦ κόσμου,
 Θὲ νὰ χαθοῦν τὰ ζᾶ τῆς γῆς ἀντάμα καὶ τὰ δέντρα,
 'Ἐσὸ ὅμως φτιάσε, βασιληᾶ, ἓνα καράβι στέγρο
 Καὶ δέσε ἀπὸ τὴν πλώρη του ἓνα σκοινὶ κ' ἀνέβα
 Μὲ τοὺς ἐφτὰ δημιουργοὺς (5) σ' ἐκεῖνο, καὶ μαζὶ σας
 Πάρστε κάθε ζωντανὸν ξεχωριστὰ τὸ σπῆρο,
 Κατὰ πὸς λὲν οἱ παλαιοὶ βραχυμᾶνοι φυλαγμένον.
 Κι' ὅταν θὲ νᾶσαι, βασιληᾶ, μπασμένος στὸ καράβι,
 Περιμένε με καὶ θάρθῶ κερατοφόρο, κ' ἔτσι

4) Ζῶα καὶ δέντρα.

5) 'Ο θεὸς Βράχμας, γιὰ νὰ χτίσει τὸν κόσμο, ἔπλασε ἐφτὰ δημιουργοὺς, ποῦ εἶναι κ' ὅλας οἱ ποιητὲς τῶν Βουδισκῶν θμῶν, καὶ ποῦ ἔκαμαν ὅ,τι ὑπάρχει στὴ φύση.

1) 'Ο βραχμᾶνος Μαρανταῖας διηγέται τὴν ἱστορία στὸ βασιλεᾶ 'Ιουδδισθιρα.
 2) 'Ο κοσμοπλάστης Βράχμας ἦταν τοῦ 'Ηλιου πάππου.
 3) 'Ἐτσι ὀνομάζεται σανσκριτικὰ ὁ Γάγγης ποταμὸς.